



Schweizerischer Verband für Pferdesport
Fédération Suisse des Sports Equestres
Federazione Svizzera Sport Equestri
Swiss Equestrian Federation

Papiermühlestrasse 40 H
Box 726, CH-3000 Bern 22
Tel. 031 335 43 43
Fax 031 335 43 58
info@fnch.ch

NEWS SVPS

vom 9. Dezember 2011 / du 9 décembre 2011

Bewusstsein für faires Reiten

Im Auftrag des internationalen Springreiterclubs IJRC hat eine unabhängige Expertengruppe ein Buch mit dem Titel «Bewusstsein für faires Reiten – Regelkenntnisse für einen fairen Sport» verfasst. Die komplexe, aber gut verständliche Anleitung für sauberen Pferdesport wurde heute im Rahmen des CHI-W Genf vorgestellt.

Mit dieser Publikation steht aktiven Pferdesportlern, Offiziellen, Veranstaltern und Medienvertretern zum ersten Mal eine umfassende Übersicht und Anleitung für sauberen und fairen Pferdesport zur Verfügung. Das leserfreundlich aufgebaute und mit zahlreichen Farbfotos schön illustrierte Werk verknüpft die Themen Erziehung und Fortbildung mit Standpunkten der Veterinärmedizin, insbesondere von Medikation und Doping, rechtlichen Aspekten und der Kommunikation. Auf Englisch, Deutsch und Italienisch ist die 120 Seiten starke Hochglanz-Broschüre bereits erhältlich – heute wurde im Rahmen des CHI-W Genf die französischsprachige Ausgabe lanciert.

Zum Wohl des Pferdes

«Mit dieser Veröffentlichung wollen wir einen wichtigen Beitrag zur Verbesserung und zur Förderung des Wohles der Pferde leisten», sagt Ludger Beerbaum, Vize-Präsident des internationalen Springreiterclubs IJRC, der das Werk bei einer völlig unabhängigen Arbeitsgruppe in Auftrag gegeben hatte. Unter Federführung der italienischen Turnierorganisatorin und IJRC-Direktorin Eleonora Ottaviani arbeitete das fünfköpfige Autorenteam, dem auch der Tierarzt Stéphane Montavon sowie der ehemalige SVPS-Generalsekretär Alain Guillet angehören, während drei Jahren an dem umfassenden Werk.

SVPS unterstützt Verteilung

Der Schweizerische Verband für Pferdesport SVPS unterstützt die Verteilung der Broschüre und gibt sie kostenlos an seine Kadermitglieder sowie an Neulizenzierte im Jahr 2012 ab. Sämtliche Offizielle des SVPS sowie lizenzierte Pferdesportler erhalten die Broschüre im Wert von 20 Franken zum Vorzugspreis von 15 Franken. In der Schweiz kann die Broschüre «Bewusstsein für faires Reiten – Regelkenntnisse für einen fairen Sport» ab Mitte Dezember 2011 bezogen werden bei der Matile GmbH, *Telefon 031 331 83 83, E-mail: info@horses.ch, E-shop: www.horses.ch.*

Für Fragen und weitere Informationen steht Ihnen zur Verfügung:

*Dr Stéphane Montavon, DVN, Telefon 079 200 28 02,
E-Mail smontavon@bluewin.ch*



Prendre conscience pour monter avec Fair-Play

Un groupe d'experts indépendants, sur mandat du club international des cavaliers de concours hippique (IJRC), a publié un livre qui a pour titre «Prendre conscience pour monter avec Fair-Play – connaître la réglementation pour un sport propre». Ce mode d'emploi pour la pratique d'un sport propre est complexe mais très compréhensible. La version française de cet ouvrage a été présentée aujourd'hui dans le cadre du CHI-W de Genève.

Cette publication très complète explique pour la première fois aux sportifs de l'équitation, aux officiels, aux organisateurs et aux représentants des médias une approche pour la pratique d'un sport propre. L'ouvrage est rédigé de manière conviviale, très riche en photographies et très bien illustré. Il met en relation des thèmes tels que l'éducation, la formation, l'état des connaissances de la médecine vétérinaire, particulièrement dans les domaines de la médication et du dopage, les aspects juridiques et la communication. Cette très élégante brochure en papier glacé de 120 pages est déjà disponible en anglais, en allemand et en italien. La version française de cet ouvrage a été présentée aujourd'hui dans le cadre du CHI-W de Genève.

Pour le bien-être du cheval

«Nous désirons, grâce à cette publication, apporter une contribution importante à l'amélioration et au soutien du bien-être du cheval», commente Ludger Beerbaum, le vice-président du club international des cavaliers de concours hippique IJRC, car le mandat de cet ouvrage a été confié à un groupe de travail totalement indépendant. Sous la houlette de l'organisatrice italienne de concours et championnats internationaux ainsi que directrice du Club (IJRC) Eleonora Ottaviani, une équipe de cinq auteurs se sont attelés à cette énorme tâche durant trois ans. Parmi eux le vétérinaire Stéphane Montavon et l'ancien secrétaire général de la FSSE Alain Guillet.

La FSSE contribue à une large distribution

La Fédération Suisse des Sports Equestres, FSSE soutient largement la distribution de cette brochure et l'offre gratuitement à ses cadres, de même qu'aux futurs détenteurs d'une licence dès 2012. Tous les officiels de la FSSE, au même titre que tous les cavaliers licenciés, pourront obtenir cette brochure d'une valeur de CHF 20.- au tarif préférentiel de CHF 15.-. En Suisse, on peut commander l'ouvrage «Prendre conscience pour monter avec Fair-Play – connaître la réglementation pour un sport propre» dès la mi-décembre 2011 chez Matile Sàrl, tél. 031 331 83 83, E-mail: info@horses.ch, E-shop: www.horses.ch.

Le Dr Stéphane Montavon, DVM, se tient à votre disposition pour des questions et des informations complémentaires. Tel: 079 200 28 02, E-Mail smontavon@bluewin.ch